

gnole.¹ Pendant ce temps l'Indépendance se consumait; et la plupart d'entre ceux qui avaient persécuté mon père acceptaient, dans le nouvel ordre de choses, des situations à l'aide desquelles ils espéraient reconstituer à leur profit, sous prétexte de conservation, le gouvernement Oligarchique.

Il s'est trouvé des historiens, dont quelques-uns sont venus même à l'humble foyer de mon père solliciter de sa vieillesse des armes contre sa mémoire.² Ils ont essayé de justifier la conduite de ses persécuteurs, tantôt en cherchant à en faire le coryphée de l'Indépendance, tantôt en le déclarant au-dessous de la mission qui lui avait été confiée. Mon père n'est pas tombé dans le piège couvert de fleurs qu'on lui tendait; et quant à son incapacité, cent-vingt millions de francs envoyés par lui à la Métropole pendant une vice-royauté florissante de six années, établissent à n'en pas douter, l'intelligence pratique du vieillard calomnié. Au moment de son incarcération, soixante-

¹ Voir l'annexe n° 4.

² Voir l'annexe n° 5.

Infante don Carlos á toda la grandeza española.¹ Entre tanto, la independencia se consumaba, y la mayoría de los que habían perseguido á mi padre aceptaban puestos, dentro del nuevo orden de cosas, mediante los cuales, y so pretexto de conservación, esperaban reconstituir en beneficio suyo el gobierno oligárquico.

Ha habido algunos historiadores que aun llegaron al humilde hogar de mi padre á solicitar, de su ancianidad, armas contra su memoria.² Trataron de justificar la conducta de los perseguidores de aquél, ya intentando hacer de él el corifeo de la independencia, ya declarándole inferior á la misión que le había sido confiada. Mi padre no cayó en el lazo cubierto de flores que se le tendía; con respecto á su incapacidad, ciento veinte millones de francos enviados por él á la Metrópoli durante un Virreinato floreciente, de seis años, asientan, sin que pueda caber la menor duda, la inteligencia práctica del calumniado anciano. En los momentos de su encarcelamiento,

¹ Véase el anexo n° 4.

² Véase el anexo n° 5.

dix autres millions de francs allaient être expédiés par lui à son Roi, ce qui eut porté à cent-quatre-vingt-dix millions le chiffre de ses envois à la Métropole dont on l'accuse d'avoir voulu trahir les intérêts.¹

Et d'ailleurs l'administration d'Iturrigaray n'a-t-elle pas été trois fois l'objet d'investigations minutieuses, qui, trois fois, ont abouti au néant de l'accusation? Dès le lendemain du crime, les accusateurs sont obligés de réduire à des proportions de péculat ce qu'ils appelaient d'abord la trahison de mon père. Ils écartent le grief principal pour se rabattre sur de simples calomnies dont ils ne parviennent pas même à justifier l'origine. Une première fois la Régence de Cadix déclare que mon père a été fausement accusé et qu'il faut-lui rendre ses biens; une seconde fois un semblable résultat répond de la part des Cortès du Royaume au réveil de l'accusation; une troisième fois enfin le conseil des Indes, sentant bien qu'il n'y a pas de milieu entre la mise en accusation des conspirateurs où la condamnation de mon père sur un point quelconque, ordonne, et cela malgré

¹ Voir l'annexe n° 6.

iba á enviar á su Rey otros setenta millones de francos, los que hubieran elevado á ciento noventa millones la cifra de sus remisiones á la Metrópoli, cuyos intereses se le acusa de haber traicionado.¹

Por otra parte, ¿la administración de Iturrigaray no fué objeto, por tres veces, de minuciosas investigaciones que, por otras tantas veces, dieron como resultado la improcedencia de la acusación? Desde el día que siguió al crimen, los acusadores se ven obligados á reducir á las proporciones de un peculado lo que en un principio llamaron traición de mi padre. Hacen á un lado la acusación principal, para descender á simples calumnias, cuyo origen siquiera les es imposible justificar. La primera vez, la Regencia de Cádiz declara que mi padre ha sido objeto de una falsa acusación y que deben restituirse sus bienes; la segunda vez, se obtiene igual resultado por parte de las Cortes del Reino, al iniciarse la acusación; finalmente, la tercera vez, comprendiendo el Consejo de Indias que no existe medio entre la acusación de los conspiradores y la sentencia de mi padre desde cualquier punto de

¹ Véase el anexo n° 6.

la protestation du ministère public ouvertement hostile aux calomniateurs, que la Vice-Roi sera tenu de rembourser certaines sommes; mais bientôt le Tribunal Suprême de Justice intervenant modifie l'arrêt et réduit les sommes au chiffre nécessaire seulement pour empêcher la mise en accusation des dénonciateurs, de sorte que malgré tous les efforts tentés, toutes les précautions prises, la condamnation nécessaire au repos des Conjurés ne peut porter que sur des faits accessoires n'ayant trait en rien au fait capital et tels qu'on en trouve toujours à la charge d'un accusé lorsque son acquittement serait la honte évidente de ses juges. Si l'on examine les causes mêmes sur lesquelles se base la condamnation, il devient patent qu'elles ne soutiennent pas même la discussion. On reproche au Vice-Roi de la Nouvelle-Espagne ses richesses; mais on oublie de dire que ma mère lui avai apporté en dot deux millions de réaux et de magnifiques bijoux; qu'il servait son pays depuis quarante ans; et que le Souverain lui avait plusieurs fois donné des preuves de sa munificence; on oublie qu'il habitait un pays où le plus obscur de ses adversaires man-

vista, resuelve, no obstante la protesta del Ministerio Público, abiertamente hostil á los calumniadores, que el Virrey debe reintegrar ciertas cantidades; pero después el Tribunal Supremo de Justicia interviene y modifica la sentencia y reduce las cantidades á la cifra estrictamente necesaria para impedir la acusación de los denunciadores, de suerte que, á pesar de todos los esfuerzos tentados y todas las precauciones tomadas, la condenación necesaria á la tranquilidad de los conjurados, solamente puede referirse á hechos accesorios que ninguna relación tienen con el hecho capital, y tales como se encuentran siempre en contra de un acusado, cuando su absolución sería la evidente vergüenza de sus jueces. Si se examinan las causas mismas en que se basa la sentencia, queda patentizado que ni siquiera la discusión resisten. Se reprochan sus riquezas al Virrey de Nueva España, sin tomar en cuenta que mi madre le llevó en dote dos millones de reales y magníficas joyas; que desde hacía cuarenta años servía á su país, y que el Soberano le dió varias veces pruebas de su munificencia; se olvida que vivía en un país, en que el más obscuro de sus adversarios

Dr. Felipe de Castro Palomino
 El Mariscal de Castilla
 Marques de Ciria
 Humana
 El Conde de la Cortina
 Juan Jose de Olvera
 Juan Jose de Obregon
 Juan Jose de Recacho
 El Marques de Castañiza
 Eleuterio Severino Guzman
 Gov. de S. n Juan
 Fr. Alejandro Fernandez
 Jose Mesia
 Joaquin Maniau
 El Conde de Perez Galvez
 Dr. Jose Ign. Beze Cisneros

FACSIMILE DE LAS FIRMAS DE EL MARISCAL DE CASTILLA, MARQUES DE CIRIA; DR. FELIPE DE CASTRO PALOMINO; (PATRICIO) HUMANA; EL CONDE DE LA CORTINA; JUAN JOSE DE OLVERA; IGNACIO DE OBREGON; JUAN JOSE DE RECACHO; EL MARQUES DE CASTAÑIZA; ELEUTERIO SEVERINO GUZMAN, GOBERNADOR DE SAN JUAN; FR. ALEJANDRO FERNANDEZ; JOSE MESIA; JOAQUIN MANIAU; EL CONDE DE PEREZ GALVEZ Y DR. JOSE IGNACIO BEZE CISNEROS.

geait dans de la vaisselle d'argent et où l'un des casuels légitimes de la Vice-Royauté rapportait cinquante-cinq mille francs par mois.¹

Que penser d'une manifestation révolutionnaire aussi grave que celle de l'arrestation nocturne d'un Vice-Roi dans son palais, obligée de chercher sa justification dans des accusations de péculat ou des malversations ridicules. Une manifestation semblable sera toujours considérée comme un crime de la part de ceux qui s'en rendent coupables s'ils ne peuvent démontrer qu'elle était absolument nécessaire au salut public. Ce n'est pas parce que de vils calomnieurs osaient dénoncer dans l'ombre un vaillant soldat comme coupable de crimes vulgaires dont l'exposé seul démontre l'impossibilité, que l'Audience du Mexique a opéré son arrestation dans la forme arbitraire où elle a eu lieu; c'est parce que cette Audience le croyait, où voulait le croire capable de proclamer l'Indépendance de la Colonie. Cette accusation abandonnée par elle dans le jugement où elle se prononça comme juge et partie, il devient clair comme le jour que

¹ Voir l'annexe n° 7.

comía en vajilla de plata y en donde uno de los beneficios legítimos del Virreinato producía cincuenta y cinco mil francos mensuales.¹

¡Qué pensar de una manifestación revolucionaria tan grave como el arresto nocturno de un Virrey en su palacio, que se ve obligada á buscar su justificación en acusaciones de peculado ó de malversaciones ridículas! Semejante manifestación deberá considerarse siempre como un crimen, por lo que toca á los que de ella se hicieron culpables, si no logran demostrar que era absolutamente necesaria al bienestar público. El arresto llevado al cabo por la Audiencia de México en la forma arbitraria en que se practicó, no se debe á que unos viles calumniadores se atreviesen á denunciar, á favor de las sombras, á un valiente soldado como culpable de crímenes vulgares, cuyo solo enunciado demuestra su imposibilidad; se debe á que esa Audiencia le creyó ó quiso creerle culpable de proclamar la independencia de la Colonia. Abandonada por ella esa acusación, en que se constituyó juez y parte, resulta tan claro como la luz del día que las ca-

¹ Véase el anexo n° 7.

les calomnies érigées en griefs ne sont plus que de coupables prétextes empruntés aux passions pour justifier un attentat. L'historien impartial ne saurait se prononcer autrement.

La procédure trois fois instruite avec tout le soin que peuvent mettre des accusateurs passionnés tourne à la confusion de ceux-ci. Tout ce que la haine et l'adresse perfide peuvent imaginer pour envelopper les témoins dans les filets d'un dangereux interrogatoire a été déployé envers ceux dont on voulait obtenir le témoignage contre mon père. Eh bien! c'est dans la réponse même de la personne sur laquelle l'accusation comptait le plus, qu'elle se heurte au démenti le plus formel et le plus complet. Quel homme aurait mieux justifié de la trahison, si elle avait existé, que le Secrétaire général de la Vice-Royauté, nommé par le Souverain, et qui, pendant tout le temps qu'a duré le gouvernement de mon père, a préparé en son nom tous les actes qu'il a présentés ensuite à sa signature? Eh bien! Mr. Emmanuel Velazquez de León n'hésite pas; à chaque demande qui lui est faite, il répond sans ambages; et la vérité est tellement puissante

lumnias convertidas en cargos no son más que culpables pretextos, inspirados por las pasiones, para justificar un atentado. Un historiador imparcial no podría fallar de otra manera.

El procedimiento instruido por tres veces con todo el cuidado que pueden consagrar acusadores apasionados, es un motivo de confusión para éstos. Todo lo que pueden idear el odio y una pérfida destreza para envolver á los testigos en la red de un interrogatorio peligroso, se desplegó con aquellos cuyo testimonio se deseaba obtener contra mi padre. Y bien! precisamente en la respuesta de la persona con quien más contaba la acusación, halla ésta el más formal y completo mentís. ¿Qué hombre habría probado mejor la traición, si ésta hubiese existido, que el Secretario General del Virreinato, nombrado por el Soberano, y quien, durante todo el tiempo que duró el Gobierno de mi padre, preparó, en nombre de éste, todos los documentos presentados después á su firma? Y bien! D. Manuel Velázquez de León no vacila: contesta sin ambages á cada una de las preguntas que se le hacen, y la verdad tiene tal influencia sobre él, que él á su vez se expone

sur lui qu'il s'expose à son tour à la persécution et aux colères plutôt que de trahir sa conscience.¹ Des commissaires avaient été envoyés à Mexico par la Junte de Séville au nom de la Métropole, afin de faire reconnaître le pouvoir de cette Junte. Quand l'un d'eux, l'honorable Jauregui, témoin oculaire par conséquent est consulté sur les récompenses que sollicitent les envahisseurs du Palais du Vice-Roi, sa réponse est que jamais attentat plus infâme n'a été commis et que ses auteurs ne méritent que le mépris.² C'est parmi ces derniers du reste qu'on trouve l'homme qui a profité du désordre pour voler une des rangées de perles destinées à la Reine d'Espagne; et cependant un historien ose passer sous silence cette circonstance décisive; ose laisser planer à ce sujet le doute sur la mémoire de ma mère.³

Donc mon père ne peut être accusé que d'une chose: d'avoir vu juste; d'avoir voulu conserver à l'Espagne le plus beau fleuron de sa

¹ Voir l'annexe n° 8.

² Voir l'annexe n° 9.

³ Voir l'annexe n° 10.

á la persecución y á las cóleras, antes que hacer traición á su conciencia.¹ La Junta de Sevilla, en nombre de la Metròpoli, había enviado comisionados á México para dar á conocer su poder. Cuando uno de ellos, el honorable Jáuregui, testigo ocular, en consecuencia, es consultado acerca de las recompensas solicitadas por los invasores del Palacio del Virrey, su respuesta es que nunca se cometió atentado más infame y que sus autores no merecen sino el desprecio.² Por lo demás, entre estos últimos se encuentra el hombre que se aprovechó del desorden para robarse uno de los hilos de perlas destinados á la Reina de España; y sin embargo, un historiador se atreve á pasar en silencio esta circunstancia decisiva; osa poner en duda, á este respecto, la memoria de mi madre.³

Mi padre, pues, no puede ser acusado más que de una cosa: de haber juzgado con acierto; de haber tratado de conservar á España el

¹ Véase el anexo n° 8.

² Véase el anexo n° 9.

³ Véase el anexo n° 10.